

酒店与餐厅设计②

HOSPITALITY & RESTAURANT DESIGN NO.2

[美] 罗杰·伊 著
Roger Yee

张齐军 苏飏 译
罗家如 审校

广东科技出版社

TU 247.4
10
V.2

酒店与餐厅设计②

HOSPITALITY & RESTAURANT DESIGN NO.2

[美] 罗杰·伊 著

Roger Yee

张齐军 苏 飏 译

罗家如 审校

广东科技出版社

·广 州·

Copyright © 2001 by Visual Reference Publications, Inc.

302 Fifth Avenue

New York, NY 10001

广东科技出版社获得授权出版发行此书全球中文版。版权所有，侵权必究。

广东省版权局著作权合同登记

图字：19-2002-078号

图书在版编目(CIP)数据

酒店与餐厅设计②/[美]罗杰·伊著；张
齐军等译。—广州：广东科技出版社，2002.11

ISBN 7-5359-2954-0

I. 酒… II. ①罗…②张… III. 饭店-室内设计 IV. TU247.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 075435 号

出 版：广东科技出版社

(广州市环市东路水荫路 11 号 邮码：510075)

E-mail: gdkjzbb@21cn.com

http://www.gdstp.com.cn

出 版 人：黄达全

发 行：中华商务贸易公司

(广州市站前横路 23 号 邮码：510010)

排 版：广东科电有限公司

印 刷：深圳利丰雅高印刷有限公司

(广东省深圳市南山区南光路 1 号 邮码：518051)

规 格：889mm×1194mm 1/16 印张 20 字数 400 千

版 次：2002 年 11 月第 1 版

2002 年 11 月第 1 次印刷

印 数：1~4 000 册

定 价：260 元

如发现因印装质量问题影响阅读，请与承印厂联系调换。

目 录

编者序 (罗杰·伊)	5
前言 (迈克尔·亚当斯)	7
亚历山大·尚帕里莫联合设计公司	9
阿里亚集团建筑设计公司	17
阿诺德·赛勒普建筑设计公司	25
贝肯·吉勒姆建筑设计公司	33
博格达诺联合建筑设计公司	41
BBGM 建筑设计与室内装潢公司	49
康妮·比尔公司	57
达罗夫设计有限公司	65
迪·列奥纳多设计国际有限公司	73
道格尔联合设计有限公司	81
史文生伯爵联合建筑设计有限公司	89
厄尔尼斯·史文生·格雷厄姆建筑设计公司	97
佛罗斯·巴伯建筑设计公司	105
富勒伯格·科奇建筑设计公司	113
甘斯勒建筑设计公司	121
格蒂斯设计集团有限公司	129
哈佛逊建筑设计公司	137
赫希·贝纳联合设计公司	145
内达克·波波集团设计公司	153
洪伯格 + 沃斯特尔设计公司	161
霍华德·斯诺维伊斯设计集团	169
IA 设计公司	177
肯尼斯·霍德联合设计股份有限公司	185
利伯·库珀联合设计公司	193
琳·威尔逊国际设计公司	201
莫里斯建筑设计公司	209
莫里斯·内桑森设计公司	217
帕梅拉·坦普尔室内设计有限公司	225
保罗·斯蒂尔曼建筑设计公司	233
RTKL 公司	241
桑迪·巴科克国际设计公司	249
史基摩·奥恩斯·梅里尔 (SOM) 设计公司	257
斯莫尔伍德·雷诺兹联合设计公司	265
休·费尔斯通联合设计公司	273
视觉设计公司	281
温伯利·阿里森·唐古 (WATG) 联合设计公司	289
今天的顾客需要什么?	298

编者序

旅行家们一个世纪以前拍摄的游牧生活照片今天看起来是那么熟悉并且充满异国情调。由于担心在目的地缺衣少粮，无法过上平日习惯的生活，大饭店里的富人房客常常前呼后拥地跟随着庞大的仆人大军，携带充裕的行李物品。当他们在食品丰富、服务周全的饭店就餐，他们往往像生活在现代文明时一样，点上数道上好的菜肴和酒水饮料，但其消耗数量却是平日正常食量的惊人倍数。

一个世纪后，富人们不再需要这样的旅行队。经过专业训练的旅游业职员照顾他们的需求，消费卡随处可以使用。除了厨房水池无法打包承运外，全球联运网络可以在任何时间将货物运抵任何地点，非常方便快捷。高档酒店和饭店的豪华依旧如一。然而，食品部的规模就要缩小许多。

穷人们旅行时从来不奢望好的食宿。他们发现，假如他们发现什么东西的话，要得到最好的服务，代价太大。1900年他们得到什么样的服务，到了2000年也还是一成不变。

不同价位的酒店和饭店在20世纪得到了提高，其转变体现在它们的装修设计上。自从工业革命时代给发达世界带去空前的财富，旅游与工作一样都是为了从中寻找乐趣。从而也促使餐馆和饭店经营者为吸引中产阶级增添新设施，提高设计与工艺质量，营造舒适、方便且有娱乐趣味的环境。

无可否认的是，现代餐馆酒店的合并潮流对设计界来说是喜忧参半的事。

爸妈商行曾因不受地方特色限制或因其地方特色而繁荣兴盛一时，而他们的消失却消除了企业的差异与权威。试问现在还有谁敢冒险将新酒店建成棚屋的外表或烹饪时使用不配套的瓷器？

为市场集中的餐馆和饭店设计并不是天生糟糕的设计。许多旅行者需要一个熟悉的、舒适的并且力所能及的地方就餐或投宿，国际连锁店在这方面的经营非常成功。它们不仅发展了建筑与室内设计的标准，将合意标准提升到个性水平，它们还享受到了规模经济和经营效率带来的更好的空间，这是以往爸妈经营企业所不能办到的。

将来相当长的一段时间内，餐馆饭店设计将从公众日益增长的需求中获取利润。不同价位承受能力的消费者希望从激烈的竞争中得到更多的好处，餐馆和饭店经营者则探索更多的方式为消费者提供更多便利，而良好的设计就是其中一个看得见的利益所在。小规模企业和处于起步阶段的企业可能引领改革的潮流，因为有特色的设计能立刻使其在地图上占有一席之地。但应该清楚的是，大型企业不会甘心落后太多。今天的旅行者将不再需要为选择什么样的酒店或餐厅而苦恼，因为本书所附的精美插图和说明会让他们做出明智的决定。

编者：罗杰·伊

前言

相当长的一个时期里，酒店设计者一直在默默无闻地工作。当时的酒店非奢华过度即仅具备简单的功能，而饭店也像其菜式食谱一样，除了清淡就是平淡无奇。几乎无人注意到酒店或饭店的名字——因为许多看起来都大同小异。

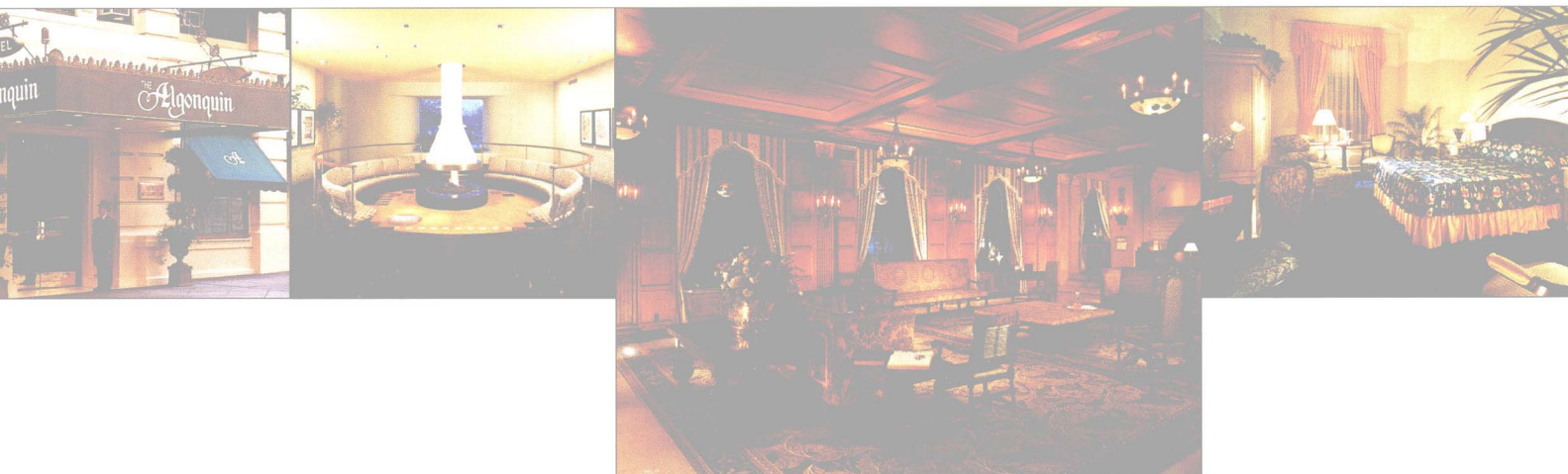
但是，时间会改变一切。随着越来越多的社交人群和常旅行者开始关注他们在外就餐和投宿场所的更多条件，环境至上的观念开始被接受。逐渐地，设计师也开始站到了第一线，与大厨和其他对整个餐饮业经营有贡献的角色一样同等重要。走进今天仍连续经营的任何一家饭店或酒店，只要问及“谁是此处的设计师？”，十有八九都能得到答案。一些饭店甚至将设计师的名字与顶级大厨的名字同列在菜单上。

本书以详尽的实例通篇介绍设计师获此殊荣的原因，揭示其创造力、色彩感、冒险精神甚至智慧。当代杰出的酒店设计师济济一堂，再次发挥无穷的创作灵感。

无论你是寻求合适的消费条件的顾客还是寻找灵感的设计师，抑或仅仅是被精美的室内设计所吸引的一般百姓，本书都将给你带去震动。通过本书，你还可以高兴地知道，设计师们不再默默无闻，他们正在全力打造行业的黄金时代。

《酒店设计杂志》：迈克尔·亚当斯

亚历山大·尚帕里莫联合设计公司 (Alexandra Champalimaud & Associates Inc.)



地址：纽约 10003，纽约市 603 座，
联盟广场西 1 号
电话：212 807 8869
传真：212 807 1742

亚历山大·尚帕里莫联合设计公司
(Alexandra Champalimaud & Associates Inc.)

帕克盖特公寓 (ParkGate) 得克萨斯州达拉斯市

左图：帕克盖特的大堂
休憩区豪华舒适

左下图：典型的适合活
跃的上年纪的人的居所

右下图：适合阅读和轻
声会谈的阅览室

摄影：J. 比诺斯特图片
社





在 21 世纪，人们追求的已经不是如何安静地度过老年生活，而是如何更活跃地享受晚年生活。因此，对住房的要求也由原来的安静平凡转为更富有动感的住宅区。由亚历山大·尚帕里

莫联合设计公司设计的达拉斯市帕克盖特公寓就是一个很好的例子。设计公司把一座中世纪的、多层结构的、现代公司的标志性的建筑物改建成为活跃的上了年纪的人一直追寻的最佳居

所。把原来的现代主义风格转化为退休生活的一个视点，设计师把大楼的上层改为 46 套公寓的私人住宅区，从单居室到双居室一应俱全；而下面则是会所，住客们可以在那里观赏一派繁

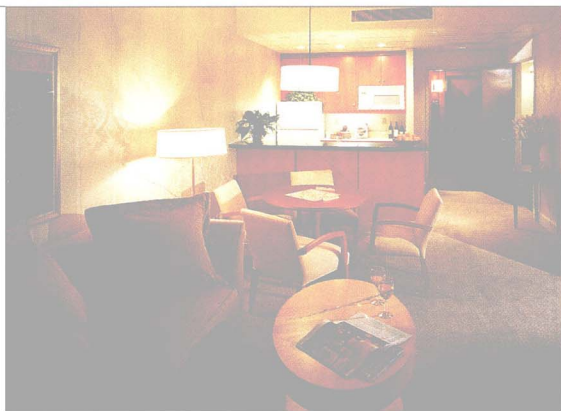
忙景象的市容。设计中突出了差异性，底层大堂里的电梯采用了丰富的色彩、大胆的平面设计和舒适的家具摆设；而楼上则用明亮的木材、石材、订制的瓷砖和地毯，营造出一种雍容华贵

的情调。在帕克盖特公寓安度好夕岁月已不仅仅是太祖父们退休后的憧憬了。住在这里，生活会更有意思，更富有情趣。

上图：在帕克盖特用餐可感受到饭店用餐的气氛

右近图：住客可在自己的小厨房准备用餐

右远图：有壁炉的面对面的排座方便交谈



亚历山大·尚帕里莫联合设计公司
(Alexandra Champalimaud &
Associates Inc.)

纽约阿尔岗琴酒店
(The Algonquin Hotel) 纽约州纽约市



左图：时代广场一侧的爱德华时代风格的大门和遮雨篷

左下图：虚构的主门廊和休息室，文人的标志

底图：挂着新壁画的前台

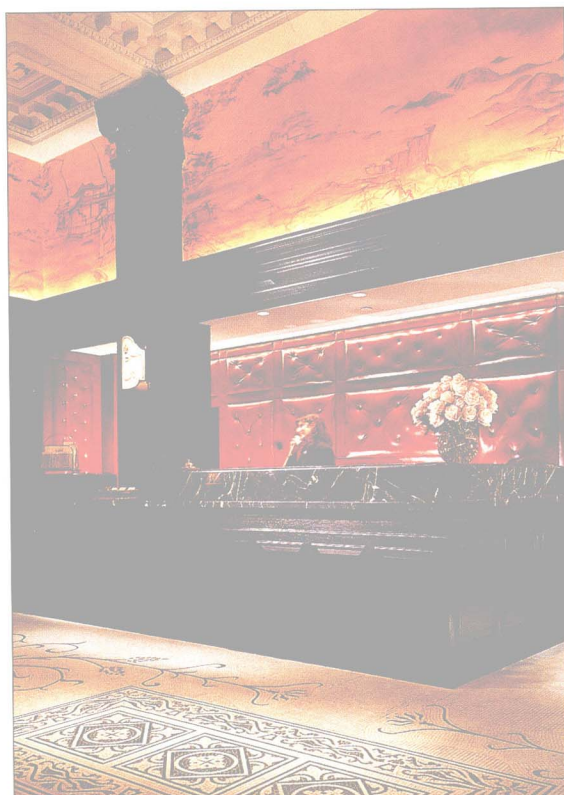
摄影：斯科特·弗朗西斯



纽约的文人界流传着这么一句话：“一切尽在纽约客”。在 20 世纪，这句话与“一切尽在阿尔岗琴”有着同样的含义。据说，《纽约客》杂志圆桌班子中的罗伯特·本奇利，桃乐茜·帕克，詹姆斯·瑟伯及其他作家曾常聚于此，人们对他们当年小酌的地方的喜好至今不衰。亚历山大·尚帕里莫联合设计

公司为饭店现主人英国人尹·劳埃德·琼斯将其翻新成 12 层，拥有 165 间住房的酒店。该工程荣获 1998 年“金钥匙奖”。设计师将现代服务与自 1902 年爱德华时代传承至爵士时代鼎盛时期，20 世纪 20 年代的时代传奇，圆桌会谈（围绕一张直径 2.1 米的圆桌）精神巧妙地融合在一起，保留了酒店的大都

会风格。设计师从档案中的图片和新闻剪报采集酒店的变迁情况，因此新内景能兼备修复细节，如墙壁装饰、家具装潢以及石膏天花板与重置包括古董在内的新家具、地毯和照明，在建筑工艺和服务设施上无不用其极。这样一来，一个世纪后它仍将是“一切尽在阿尔岗琴”。



下图：浴室摆设着时令
鲜花

底图：大堂的休憩区采
用上好的木制家具



上图：令人回忆起阿尔
岗琴酒店早期岁月的客
房

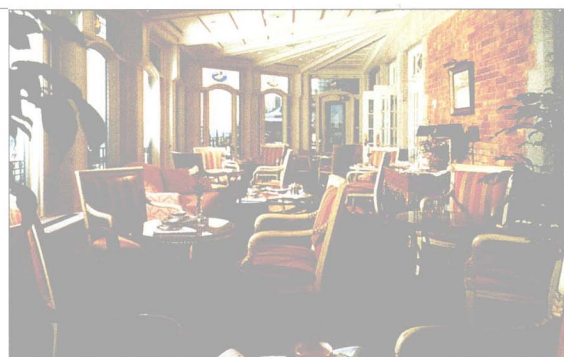


亚历山大·尚帕里莫联合设计公司
(Alexandra Champalimaud &
Associates Inc.)

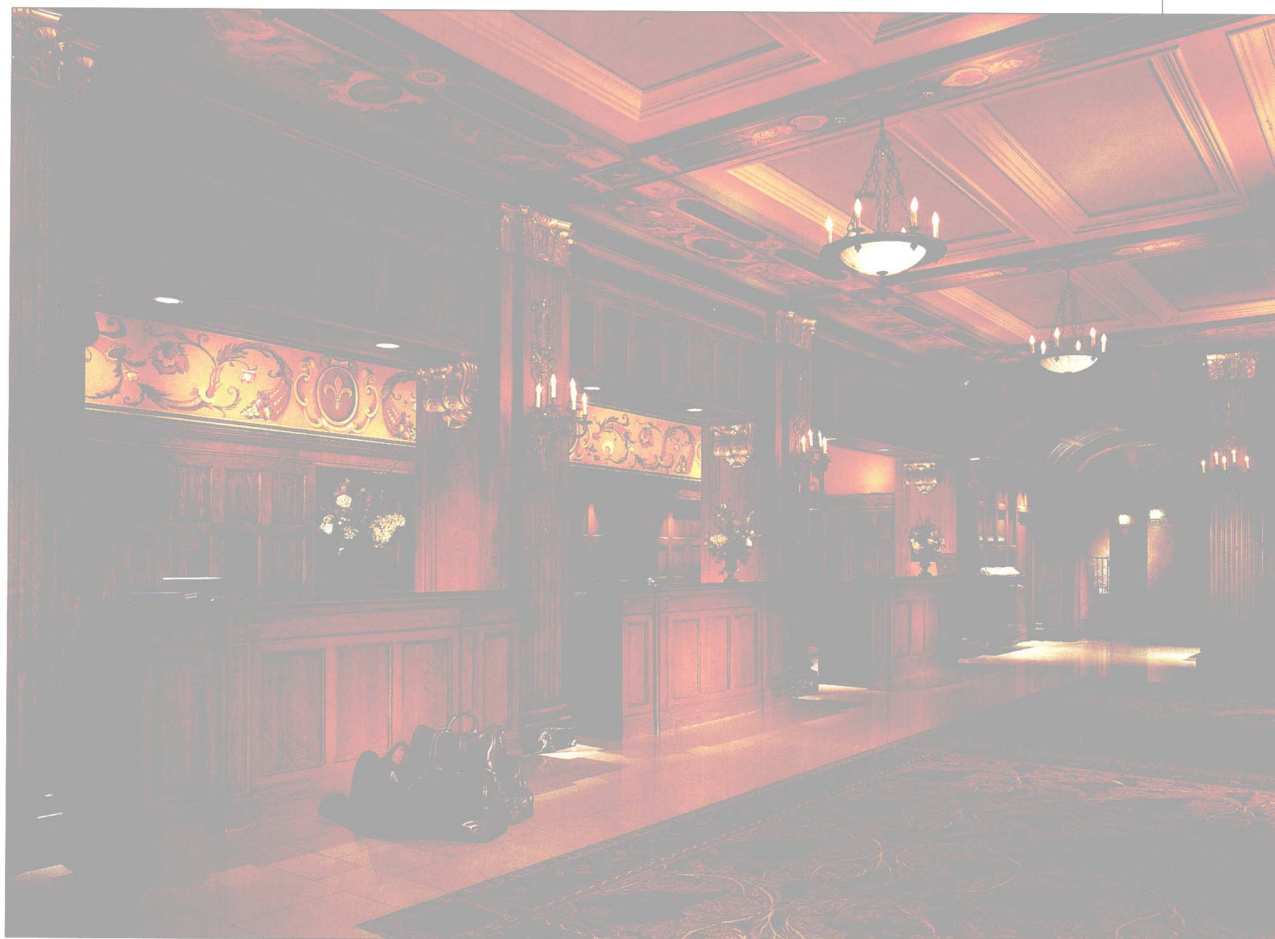
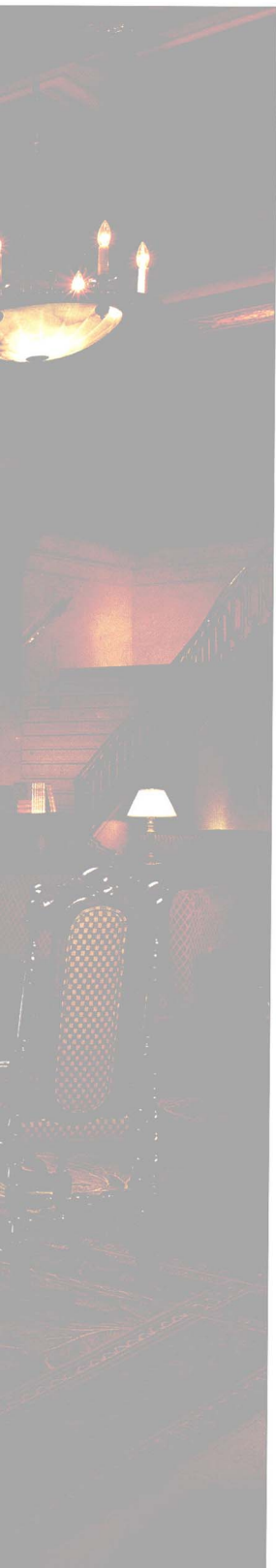
佛朗特纳城堡
(Le Chateau Frontenac)
加拿大 魁北克市

右图：全景式大窗
下图：摆设詹姆士一世
时期家具的休憩区的局
部

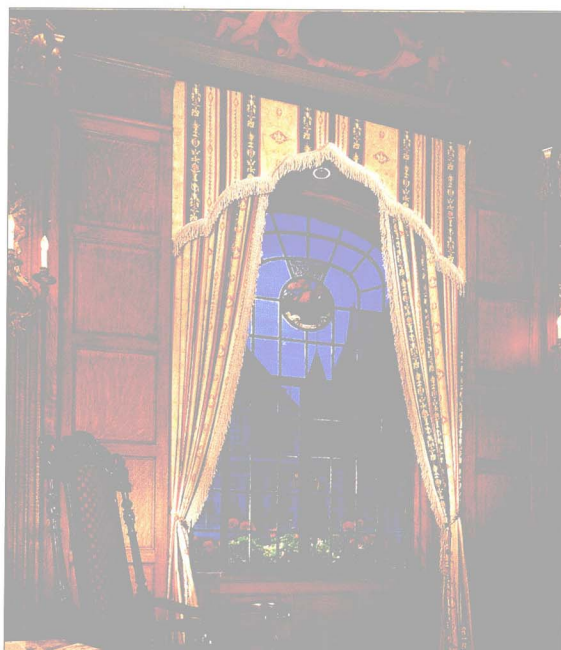
摄影：克劳德·西蒙·朗
洛伊斯



右图：典型的客房
 上图：全套建筑装饰的前台
 底图：大堂休憩区的大窗户



1999 年度金钥匙奖获奖工程——佛朗特纳城堡，经过整修，已经成为魁北克市划时代的标志。受加拿大太平洋酒店集团之邀，亚历山大·尚帕里莫联合设计公司使这座城堡恢复了生机。这座有 605 间客房的城堡建在卢瓦山谷，



是 W. S. 麦克斯威尔世纪之交的作品，其室内设计重现了 20 世纪二三十年代饭店的古典风格。整体环境兼顾了现代各阶层旅客需求的多个层面，同时保留了代代相传的古老世界的气息——入住客人轻易就可以觉察出来。设计师们从古建筑中汲取灵感，以绚丽的镂花模板横梁，木镶板和古典照明器具，完整地保留了古典的风格；而用时尚家具、布艺、民俗地毯和其它设施将客人引入 21 世纪，大厦的科技和服务设施则为客人提供周到现代的服务。客人怎能拒绝弗朗特纳城堡永恒的魅力？他们相信这是正在体验魁北克市过去与现在最优秀酒店的服务。

右上图：室内水池让人在怀旧中体验现代舒适
右下图：一家令人想起大卢瓦山谷的饭店

